



Votes and Proceedings
Wednesday, 20 November 2002 - No. 131

Ten o'clock
President : Mrs. Louise Harel

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent. The headings under the table of contents are neither all-inclusive nor restrictive.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 10.03 o'clock a.m.

ORDERS OF THE DAY

Business Standing in the Name of Members in Opposition

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on 6 November 2002, on the motion by Mr. Mulcair (Chomedey), —That Bill 190, An Act respecting the selection process applicable to persons to be appointed by the National Assembly and amending the Act respecting the National Assembly, do now pass in principle.

At 12.01 o'clock p.m., the debate was adjourned and Mr. Beaulne, Second Vice-President, suspended the proceedings until 2.00 o'clock p.m.

20 November 2002

The proceedings resumed at 2.04 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Beaulne (Marguerite-D'Youville) moved that leave be granted to introduce the following Bill:

394 An Act to proclaim Tartan Day.

The motion was carried.

Presenting Reports from Committees

Mrs. Gagnon-Tremblay (Saint-François), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Social Affairs, which, on 1, 2, 15, 16, 17, 22, 23, 24, 29 and 30 October and on 5, 6, 7, 12, 13, 14 and 19 November 2002, held public hearings within the framework of a general consultation on Bill 112, An Act to combat poverty and social exclusion.

(Sessional Paper No. 1592-20021120)

Presenting Petitions

Mr. Beaulne (Marguerite-D'Youville) tabled the following:

20 November 2002

The abstract of a petition respecting new technologies in road safety and signed by 6676 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1593-20021120)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Cusano (Viau) tabled the following:

The abstract of a petition respecting chiropractic care and signed by 527 citizens of the Greater Montreal region.

(Sessional Paper No. 1594-20021120)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63 Mr. Dion (Saint-Hyacinthe) tabled the following:

The abstract of a petition respecting superstore workers and signed by 2695 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1595-20021120)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

During his address, by leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Fournier (Châteauguay) tabled the following:

A document, dated 11 April 2002, entitled "Plan de match des ministres", prepared by the Ministère de la Santé et des Services sociaux.

(Sessional Paper No. 1596-20021120)

At the request of Madam President, Mrs. Loiselle (Saint-Henri–Sainte-Anne) withdrew certain words deemed unparliamentary.

Motions Without Notice

Mr. Benoit (Orford) moved:

THAT the National Assembly mark the death of Mr. André Cailloux and pay tribute to his contribution within the art world.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

At the invitation of Mr. Brouillet, First Vice-President, the Assembly then observed a minute of silence.

Mrs. Goupil, Minister of Child and Family Welfare, moved:

THAT the National Assembly underline World Children's Day, a day marking the adoption of the Convention on the Rights of the Child, and that it thus reiterate its support for the principles of this important convention adopted by the United Nations for the rights of children.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, Mrs. Goupil, Minister of Child and Family Welfare, tabled the following:

A document entitled "Au-delà des mots", prepared by the Regroupement des centres de la petite enfance de la Montérégie.

(Sessional Paper No. 1597-20021120)

The debate being concluded, the motion was carried.

20 November 2002

Mr. Roger Bertrand, Minister for Health, Social Services, Youth Protection and Prevention, moved:

THAT the National Assembly mark National Drug Prevention Week, which is being held this year from 17 to 23 November and whose themes are *Les amis ça c'est trippant!* and *Quand je serai grand, je ferai comme toi.*

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Notices of Proceedings in Committees

Mr. Simard, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Institutions, to give clause-by-clause consideration to Bill 111, An Act to amend the Act respecting the Ministère du Conseil exécutif as regards Canadian intergovernmental affairs;
- the Committee on Social Affairs, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 96, An Act respecting pre-hospital emergency services and amending various legislative provisions;
- the Committee on Transportation and the Environment, to give clause-by-clause consideration to Bill 118, An Act to amend the Act to prohibit commercial advertising along certain thoroughfares;
- the Committee on Public Finance, to give clause-by-clause consideration to Bill 88, An Act to amend the Religious Corporations Act.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Brouillet, First Vice-President, informed the Assembly that he had received a request for a debate upon adjournment to be held on Thursday, 21 November 2002, on a

20 November 2002

question by Mrs. Houda-Pepin (La Pinière) to Mr. Côté, Minister for Housing, about cracked houses.

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

Mrs. Goupil, Minister of Social Solidarity, moved –That Bill 126, An Act to amend the Act respecting income support, employment assistance and social solidarity and the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and establishing the Commission des partenaires du marché du travail, do now pass in principle.

And debate arising;

At 5.59 o'clock p.m., Mr. Bissonnet, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 21 November 2002, at 10.00 o'clock a.m.

LOUISE HAREL

President